



# Home

I awaken to the sound of a rooster crowing,  
the smell of fresh-brewed coffee.

I flash

back to my childhood. I am in the same  
house. The same feelings flood  
over me, take me back sixty years.

The Last Supper on the wall.  
Grandkids smile from the refrigerator door.

The house is still the same house.  
At this table, the same table, in this kitchen,  
I cut my quinceañera cake.

At this table in this house, the same house,  
we sat talking after my father's death,  
after Bueli's death  
after Tino's death, and  
Before  
important events—  
weddings, births, trips.

The legs of the table sustain us still.  
Furniture is necessary context  
For life in and out of doors.

Pat the windowsill.  
Cry a tear of joy or sadness  
in this house. The same house.  
The very same house.  
Our home.

—Norma Elia Cantú

# Hablando De La Vida y La Muerte

Cuando hablo de los que yacen muertos  
en el río al amanecer  
o de los que pierden  
brazos  
piernas  
y hasta la vida  
por el afán de irse al norte  
hablo de todos nosotros  
aun los que jamás han pisado esta mi frontera.

Cuando hablo de desaparecidos  
Los que perseguidos por pensar  
por hablar  
por escribir  
por ser  
los que con el miedo acuestas huyen  
o no  
hablo de todos nosotros  
aún todos los que jamás han tenido idea de lo que es militar por un  
ideal.

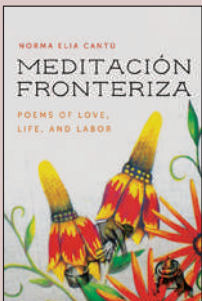
Cuando hablo de los miles muertos en guerras  
los heridos  
los exterminados en hornos o en fosos en  
My Lai  
Auschwitz  
Hisroshima  
Tamaulipas  
hablo de todos nosotros aun los que con historia y con conciencia  
niegan su historia y su conciencia.

Cuando hablo de Tlatelolco  
Tenochtitlan  
Wounded Knee  
Rwanda  
Acteal  
Juárez

hablo de nosotros, de todos nosotras  
y hablo de ayer y hablo de ahora.

—Norma Elia Cantú

## Norma E. Cantú Wins the NACCS Tejas Poetry Book Award



Norma E. Cantú is the winner of the 2020 NACCS Tejas Poetry Book Award for her recent University of Arizona Press collection, *Meditación Fronteriza*!

The poems in this collection are a celebration of culture, tradition, and creativity that navigates themes of love, solidarity, and political transformation. Deeply personal yet warmly relatable, these poems flow from Spanish to English gracefully. With Gloria Anzaldúa's foundational work as an inspiration, *Meditación Fronteriza* unveils unique images that provide nuance and depth to the narrative of the borderlands.

Born in Nuevo Laredo, Tamaulipas and raised in Laredo, Texas, Norma is the Norine R. and T. Frank Murchison Distinguished Professor of the Humanities, Modern Languages & Literatures, at Trinity University here, in San Antonio. She is also a board member of the Esperanza Center's Conjunto de Nepantleras. ¡Felicidades, Norma!